|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **НАЦИОНАЛНА ГИМНАЗИЯ ЗА ДРЕВНИ ЕЗИЦИ И КУЛТУРИ****„СВЕТИ КОНСТАНТИН КИРИЛ ФИЛОСОФ”**град София, обл. София град, общ. Столична, район Връбница, кв. Модерно предградие, ул. „Баба“ № 16[www.ngdek.com](http://www.ngdek.com); e-mail: ngdek.bg@gmail.com; тел.: +359 2 827 7358 | **logo-authentic-2.png** |

Одобрил:

/ Мариела Папазова /

**ПРАВИЛНИК**

**ЗА ДИПЛОМНИТЕ РАБОТИ В**

**НГДЕК „СВ. КОНСТАНТИН КИРИЛ ФИЛОСОФ**

Приет с решение на Педагогически съвет (Протокол №......../.........2019г.)

**ВЪВЕДЕНИЕ**

Правилникът има за цел да определи техническите изисквания за изработка на дипломна работа в НГДЕК, да регламентира избора на тема за дипломна работа, да определи задълженията на научния ръководител и рецензента и да изготви ясни критерии за оценка на дипломните работи.

**ГЛАВА ПЪРВА**

ИЗБОР НА ТЕМА ЗА ДИПЛОМНА РАБОТА. ИЗБОР НА НАУЧЕН РЪКОВОДИТЕЛ.

**ЧЛ.1** Ученикът сам избира темата на своята дипломна работа или текста за превод, когато профилът му позволява такава защита.

**ЧЛ.2** Ученикът има право сам да избере своя научен ръководител от учителите, в зависимост от темата, по която ще работи, стига с избора си да не надвишава броя дипломанти, който може да има всеки научен ръководител.

**ЧЛ.3** Ученикът има право да работи и с външен научен ръководител, стига това да се извършва на доброволни начала.

**ЧЛ.4** Ученикът избира тема, по която да работи до края на м.октомври, в годината, в която е 12 клас.

**ЧЛ.5** Ученикът съгласува темата си с научния ръководител.

**ЧЛ.6** Научният ръководител в срок до 12.11 на текущата учебна година съобщава темите на своите дипломанти на събрание на Методическото обединение.

**ЧЛ.7** Всяка тема и всеки текст за превод се одобрява след гласуване в Методическото обединение.

**ЧЛ.8** За да може дипломантът да продължи работа по избраната от него тема, тя трябва да е получила минимум 50%+ 1 гласа „одобрил“ след гласуването в МО.

**ЧЛ.9** Ако темата е отхвърлена, в 7-дневен срок дипломантът и научният ръководител предлагат на МО нова или преработена тема за повторно гласуване.

**ГЛАВА ВТОРА**

ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ДИПЛОМНА РАБОТА

**ЧЛ.10** Текстът на дипломната работа се работи на текстов редактор MS Word, формат **.doc** или **.docx**

**ЧЛ.11** Дипломната работа трябва да е изградена от следните части

* Заглавна страница
* Съдържание
* Увод (Пожелателен за превод от Италиански език) – от 1 до 3 страници, дипломантът описва значимостта на темата, целта и задачите на изследването и методологията.
* Основен текст на изследването/превода.
* Граматичен анализ на преводния текст (за профил Латинистика- превод от Латински език.
* Заключение (Пожелателен за чуждоезиковите профили)- от 1 до 3 страници, дипломантът представя цялостен обобщен извод на постигнатото при изследването на проблема, разказва за основните резултатите и доколко е постигната целта или работната хипотеза е потвърдена.
* Библиография.
* Приложение.

**ЧЛ.12** Обемът на дипломните работи трябва да е

* минимум 35 страници (текстова част - увод, съдържание и заключение) за профилите - История, Философия и култура (когато не са превод от класически език), Българистика, Химия и Биология
* минимум 7 страници за превод от Италиански език в профил Латинистика
* минимум 3 страници за превод от Латински език в профил Латинистика, в зависимост от автора и след гласуването в МО обемът може да се завиши, но да достига максимум 5 страници
* максимум 100 стиха, когато се превежда поетичен текст в профил „Латинистика”
* минимум 3 страници за превод от Латински или Старогръцки език в профил „Философия и култура“, придружен с необходимия подробен коментар
* минимум 45 страници за превод в профил „Чуждоезиков“
* минимум 50 страници за превод от западен език в профил “Философия и култура“

**ЧЛ.13** Заглавната страница се оформя по следния начин:

* името на училището се изписва с *Times New Roman 20 pt*, *bold*, *центрирано*, *с главни букви (All caps)*.
* На следващ ред се изписва „Профил ………..“, *Times New Roman,18 pt*, *bold*, *центрирано.*
* Следват три празни реда.
* След това надпис „Дипломна работа на тема:“, *Times New Roman* , *16 pt*, *центриран.*
* След това заглавието на дипломната работа, *Times New Roman*, *24 - 28 pt*, *bold*, *центрирано.*
* *След това няколко празни реда.*
* *Следва „Изготвил:………“ и „Научен ръководител: ……………………“ на един или два реда, Times New Roman*, *14 pt*, *bold*.
* След това няколко празни реда
* най-отдолу на страницата се пише „София“ и на нов ред годината (напр.: 2018 година), *Times New Roman*, *14 pt*, *центрирано.*

**ЧЛ.14** Главите се изписват или с римски цифри, или с думи с шрифт (**ГЛАВА Х ; ГЛАВА ДЕСЕТА)** *Times New Roman*, *14 pt*, *bold,* а подзаглавията с шрифт *Times New Roman*, *12 pt*, *bold*

* подзаглавията също се номерират в съдържанието, като за тях се използват арабски цифри

**ЧЛ.15** Основният текст-

* *Times New Roman*, *12 pt*,
* *двустранно подравнено (justified)*,
* с отстъп на нов ред – *1,25 см (0,49″)*;
* *разредка 1,5*.
* Между абзаците не се оставя допълнително разстояние (Spacing – before, after – 0).
* Не се използва сричкопренасяне.
* Между думите в изречението и след препинателните знаци се оставя **само един** интервал.
* Не се оставя интервал преди препинателен знак
* полета- по -2см- дясно, горе и долу

-3,5 см- ляво.

**Чл.16** Бележки към основния текст-

* само под линия, с непрекъсната номерация за целия текст
* *Times New Roman*, *10 pt*,
* *двустранно подравнено (justified)*

**Чл.17** Цитиране-.

* п**равила за цитиране, съобразени с БДС ISO 690: 2011**

**[Международен стандарт ISO 690: 2010]**

**1.** Описанието започва с *фамилното име на автора*, следва *собственото име на автора* – несъкратено, отделени със запетая; *точка* след името; *заглавие*, завършващо с точка; издателски данни: *място на издаване* (не се съкращава). Ако в книгата са дадени две или повече места на издаване, поставя се първото и се пише „и др.” или „еtс.”. Ако в книгата липсват сведения за местоиздаване, пише се „Б. м.” (без място) или „S. l.” (лат. sine loco); *издателство* (където е възможно, името на издателството се дава в съкратена форма, “изд.” не се пише, не се слагат кавички), между името на града и издателството се пише двоеточие; *година на издаване* (винаги с арабски цифри, без „г.”, ако липсва и не може да се установи, пише се „б. г.” или „s. а.” (лат. sine ano – без година); *страница* – съкратено „с.” или „р.” (при посочване на повече страници, от–до, се дават цифрите, отделени с дълго тире без интервали, „с.”, респ. „рp.”; напр. с. 22–28, pp. 12–18.

**2.** При някои видове информационни ресурси, когато изданието е колективно дело на няколко души и никой от тях няма доминираща роля на създател, на първо място се поставя **заглавието** (например при енциклопедии, филми и т.н.).

**3.** Имената на **автора/авторите, когато са от 1 до 3-ма,** задължително се посочват в описанието. Името, което се дава първо, трябва да бъде в инверсия (т. е. фамилното име е преди личното), разделени са със запетая. По преценка на автора могат да се посочат и повече от трима автори. Позоваването им може да бъде прекъснато, като след някой от тях се добави **„ и др.”** (**„et al.”**). Имената на втория и следващите автори не се инверсират.

**4.** Отделните елементи на библиографското описание се разграничават и типографски:

* С удебелен шрифт **(„получер“ – bold)** се разграничава определената за основна точка на достъп (редната дума) от останалите елементи на библиографското описание на източника. С него се отбелязва:

**–**фамилията/ите на име/ната на лице/а *или* първата дума от наименованията на инстититуциите/организациите;

**–**първата дума от заглавието, когато източникът е представен под заглавие.

* С наклонен шрифт („***курсив" – italic)*** се отбелязват:

**–**заглавието на самостоятелния документ;

**–**наименование на продължаващото издание;

**–**име на уебсайт (при цитиране на цял уебсайт)

Със знак **„тире"**и предлога **„В"(„In”)** се разграничава заглавието на съставната част от описанието на главната единица (:*задължителен елемент* при цитиране на съставна част на самостоятелен документ)

**5. При многотомни издания** томът се пише винаги с арабска цифра: „Т. 4”, на лат. „Т. 4”, „Vol. 4”, „Bd. 4”.

**6.** За **електронен информационен ресурс** – посочват се името на автора и заглавието на цитираното произведение, следва изданието в курсив, като в квадратни скоби преди точката се посочва видът на носителя със съответно означение, например:

[online] [онлайн];[disc] [диск];[CD]. Следва датата на посещаване на страницата и пълния интернет адрес.

**7.Някои особености при цитиране под линия:**

Индексът в текста се пише винаги *пред* знаците точка, запетая, точка и запетая, двоеточие, тире и *след* знаците въпросителна, удивителна, кавички.

Например:

в текста: „Това явление е разгледано и в изследване на Николай Генчев”3.

Под линия:

3**Вж. Генчев**, Николай. Франция в българското духовно възраждане. София, 1979.

**Цитатите, които се използват в текста се поставят задължително в кавички, а в описанието на цитираното произведение под линия се посочва страницата, на която се намира цитата.**

При цитиране на текст не от оригинала, а чрез друго произведение се пише „Цит. по:”.

Например:

3Цит по: **Буркхарт**, Роланд*.Наука за комуникацията.* Велико Търново: ПИК, 2000, с. 249.

При повторно или многократно цитиране на едно и също произведение описанието се прави само при първото цитиране. При следващо цитиране се пише името на автора и „Цит. съч.”, докато не се срещне друго произведение от същия автор.

Например:

12 **Семов**, Марко. *Народопсихология*. София, 1999, с. 27.

18 **Семов**, Марко. *Цит. съч*., с. 28.

19 Пак там, с. 15 (без страница, ако е същата като в горната бележка).

Ако едно и също произведение се цитира няколко пъти подред, при повторното цитиране се пише „Пак там” (“Ibidem” – само при издания изцяло на чужд език).

Например:

**Генова**, Ирина. *Историзиране на модерното изкуство в България през първата половина на ХХ в. Възможности за разкази отвъд модерността*. София: НБУ, 2011, с. 157.

2**Генова**. *Пак там,* с. 160.

3**Генова**. *Пак там*, с. 157.

При повторно или многократно цитиране на две или повече произве­дения от един и същ автор при следващото цитиране се посочва само авторът, заглавието и страницата. Ако заглавието е дълго, при **повторното** цитиране се дава само началото и многоточие.

Например:

7 Генчев, Николай. Българската национална просвета и Русия след Кримската война. *Год. СУ…*.

Генова. *Историзиране на модерното изкуство* …, с. 150.

**Чл.18** Библиография-

ПРИМЕРИ ЗА БИБЛИОГРАФСКО ЦИТИРАНЕ

|  |  |
| --- | --- |
| **Позоваване на книга или друга монографична единица** | **печатни книги и монографични публикации**1**Даскалов**, Румен. *Българското общество, 1878–1939*. Т. 2. София: Гутенберг, 2006, с. 330–338.2**Чолов**, Петър. *Български историци. Биографично-библиографски справочник*. София: Акад. изд. Проф. Марин Дринов, 1999, с. 125.3**Ирата**, Елена, Франсоаз **Лабори**, Елен Льо **Доаре** и Даниел **Сьонотие**. *Критичен речник на феминизма.* София: Фондация Център за изследвания и политики за жените, 2010, с. 222.4**Енциклопедия** „Братя Данчови“. София, 1936, Т. 2, с. 1285.5**Andric**, Ivo. *II est ип pont sur la Drina: Chronique de Vichegrad.* Translated from Serbo-Croatian into French by Georges **luciani**. Paris: Plon, © 1961.6**Baard**, H. P. *Frans Hals.* Translated from the Dutch by George **Stuyck**. London: Thames and Hudson, 1981.8**Farrar**, Frederic William. *Eric, or Little by Little: a tale of Roslyn School.* London: Hamilton, 1971.9**Fowler**, H. W. *A dictionary of modern English usage.* 2nd ed., revised by Sir Ernest **Gowers**. Oxford: Clarendon Press, 1968.10**Hamilton**, Alastair, Sjouke **Voolstra**, and Piet **Visser**, eds. *From martyr to muppy (Mennonite urban professionals): А historical introduction to cultural assimilation processes of a religious minority in the Netherlands, the Mennonites.* [Amsterdam, Netherlands]: Amsterdam University Press, 1994.12**Parker**, TJ. and W. A. **Haswell**. *A text book of zoology.* 6th ed. Vol. 1 revised by Otto **Lowenstein**; vol. 2 revised by C. **Forster-Cooper**. London: Macmillan, 1940.14**Central** Advisory Council for Education (England). *Children and their primary schools* [Plowden Report]. London: HMSO, 1967.15**Great Britain**. *Data Protection Act 1984.* Schedule 1, c35, Part 1, Clause 7. London: HMSO.**електронни книги и онлайн монографични публикации**1**Baum**, L. Frank. *The Wonderful Land of Oz* [online], Etext no. 17426. Read by Roy **Trumbull**. Project Gutenberg, 2005 [viewed 2 April 2006]. MP3 format, 4.08 MB. http://www.gutenberg.org/files/17426/17426-mp3/17426-mp3-chapl0.mp3**2Internet** Engineering Task Force (IETF). RFC 3979: *Intellectual Property Rights in IETF Technology* [online]. Edited by S. **Bradner**. March 2005 [viewed 18 June 2006]. http://www.ietf.org/rfc/rfc3979.txt3**Kafka**, Franz. *The Trial* [online]. Translated by David **Wyllie**. Project Gutenberg, 2005. Updated 2006-03-08 15:35:09 [viewed 5 June 2006]. Plain text format, 462 KB. http://www.gutenberg.org/dirs/etext05/ktriall.txt4**Международни** стандарти за финансово отчитане(МСФО) 2006[онлайн]. СИЕЛА, 26 септември 2008 [прегледан 5 юли 2012]. PDF, 89 MB. http://www.booksbg.org/booksbg/component/remository/Научна-литература/Икономика/Международни-стандарти-за-финансово-отчитане-(МСФО)-2006/5**Модерната** география на културата [CD]. Варна: Литернет, 2005. |
| **Позоваване на съставна част от книги или подобна единица** | **съставни части в печатни монографични публикации**1**Тодорова**, Мария. Историческа традиция и промени в България : Женски или феминистки проблеми. – В: Красимира **Даскалова**, Корнелия **Славова**, състав. *Женски идентичности на Балканите*, София: ПОЛИС, 2004, с. 112–127.2**Aymard**, Maurice, еd. Dutch capitalism and world capitalism. – In: *Studies in Modern Capitalism.* New York: Cambridge University Press, 1982, pp. 78–96.3**Burchard**, J. E. How humanists use a library. – In: C. F. J. **Overhage** and J. R. **Harman**, еds. *Intrex : Report on a planning conference and information transfer experiments.* Cambridge, Mass.: MIT Press, 3 Sep. 1965, pp. 41–87.4**Smith**, C. Problems of information studies in history. – In: S. **Stone**, ed. *Humanities information research.* Sheffield: CRUS, 1980, pp. 27–30. |
| **Позоваване на цяло периодично издание или на брой от периодично издание** | **печатно периодично издание**1*Bulletin trimestriel.* Institut archeologique du Luxembourg. 1925– . ISSN 0020-2177.**онлайн периодично издание**1*Acta Zoologica* [online]. Oxford, U.K.: Blackwell Publishing Ltd., January 2006, vol. 87, issue 1 [viewed 6 July 2006]. Academic Search Premier. EBSCOhost Research Databases. http://search.epnet.com2*AJET: Australasian Journal of Educational Technology* [online]. Australia: ASCILITE, Winter 2000, vol. 16, no. 2 [viewed 23 Oct. 2003]. http://www.ascilite.org.au/ajet/ajetl6/ajetl6.html |
| **Позоваване на съставна част в периодично издание** | **съставна част в печатно периодично издание:**1**Amajor**, L. C. The Cenomanian hiatus in the Southern Benue Trough, Nigeria. *Geological Magazine.* 1985, 122(1), pp. 39–50. 2**Andrews**, M., et al. Growth of Chara Lispida II. Shack adaptation. *Journal of Ecology.* 1984, 72(3), pp. 885–895. 6**Атанасова**, Мария, Светла **Маджарова**. Направления и финансови ресурси по мерките на Ос 3 от Програмата за развитие на селските райони 2007–2013. *Икономически алтернативи*, 2009, № 2. с. 3–5. |
| **Позоваване на уебсайтове и съставни части в****уебсайтове** | **цял уебсайт**1*Words Without Borders: The online magazine for international literature.* PEN American Center, © 2005 [viewed 12 July 2006]. http://www.wordswithoutborders.org 2*Европейска комисия*. Последна актуализация 20 юли 2012 [прегледан 28 юли 2012]. http://ec.europa.eu/index\_bg.htm |

* **При цитиране на чуждоезичен текст в основния текст, ЗАДЪЛЖИТЕЛНО се превежда в бележка под линия**

**Снимки, таблици, схеми, диаграми, анкетни карт**и и др., които са част от статията или са приложения. Илюстрациите трябва да бъдат във формати jpg, gif или pgn и да е ясно описано какъв текст да ги съпровожда/обяснява.

**Чл.19** В приложението се поместват полезни изображения, диаграми, схеми или таблици- разпределят се в различни приложения по вид.

**ГЛАВА ТРЕТА**

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАУЧНИЯ РЪКОВОДИТЕЛ И РЕЦЕНЗЕНТА. ТЕХНИЧЕСКА КОМИСИЯ. ДОПУСКАНЕ ДО ДИПЛОМНИ ЗАЩИТИ

**ЧЛ.20** Всеки научен ръководител може да поема от 7 до 10 дипломанти, с изключение на случаите, когато преподавателят в профила е само един, а броят на дипломантите е повече от 10.

**ЧЛ.21** Научният ръководител трябва да подпомага работата на дипломантите си и да съдейства при създаването на текста.

**ЧЛ.22** Дипломантът е длъжен да предаде своята дипломна работа **до 10-ти април** на техническата комисия.

**ЧЛ.23** Дипломната работа се предава в библиотеката за рецензия, след становището на техническата комисия**, в две хартиени копия до 17 април**, като едно от копията остава за дипломанта след защитата.

**ЧЛ.24** Дипломната работа **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО** се изпраща и на имейл- ngdek.diplomi@gmail.com, като тема на писмото се посочва име, фамилия и клас на ученика, а файлът трябва да е именуван: ime\_familiya\_klas\_profil

**ЧЛ.25** В тридневен срок след предаването им на 10 април всички дипломните работи минават през техническа комисия, за да се прецени дали може да се предоставят за рецензия.

**ЧЛ. 26** Ако оценката на комисията не е положителна, дипломната работа се връща със съответните препоръки и дипломантът има **тридневен срок** да отстрани пропуските си.

**ЧЛ. 27** Съставът на техническата комисия се определя със заповедта на директора, с която се определят научните ръководители и съставът на комисиите за защита.

**ЧЛ. 28** След като работата е преминала техническа комисия, се предоставя на рецензента за изготвяне на рецензия.

**ЧЛ. 29** Рецензентът се определя след вътрешно разпределение на дипломантите по методически обединения.

**ЧЛ. 30** В седемдневен срок рецензентът изготвя своята рецензия и я предоставя в две копия- едно за ученика, едно за библиотеката.

**ЧЛ. 31** Заедно с рецензиите, рецензентът и научният ръководител попълват част от оценъчната карта на дипломанта (вж. Приложение)

**ГЛАВА ЧЕТВЪРТА**

КОМИСИИ ЗА ЗАЩИТА НА ДИПЛОМНИТЕ РАБОТИ. ЗАЩИТА НА ДИПЛОМНА РАБОТА. КРИТЕРИИ ЗА ОЦЕНКА НА ДИПЛОМНАТА РАБОТА.

**ЧЛ. 32** Комисиите за защити се определят със заповед на директора

**ЧЛ. 33** В профил Философия и Култура (ако профилът е над 15 човека) и профил Латинистика се организират две комисии

**ЧЛ. 34** За останалите профили комисията е една, ако профилът е над 15 човека се определя повече от един ден за провеждане на защита.

**ЧЛ. 35** В профил „Латинистика“, „История“, „Философия и култура“ и „Българистика“ председател на комисията винаги е представител на СУ „Св. Климент Охридски“.

**ЧЛ. 36** В профилите, в които няма достатъчно преподаватели за сформиране на минимум тричленна комисия, се канят външни преподаватели.

**ЧЛ. 37** Критериите за оценка на дипломна работа са следните

* Работа с научен ръководител-10% от общата оценка
* Успешно изпълнена цел на дипломната работа- 40%
* Представяне в деня на дипломната защита- 30%
* Правописна, граматическа, стилистична и техническа грамотност- 10%
* Работа в профил и спазване на сроковете- 10%

**ЧЛ.38** Процентите се преобразуват в количествени оценки по следния начин

* **Отличен 6.00** - 100%– 90% **включително**
* **Отличен 5.75**- 89%– 85% вкл.
* **Отличен 5.50**- 84%– 80% **вкл.**
* **Мн.добър 5.25**- 79%– 75% **вкл.**
* **Мн.добър 5.00**- 74%– 70% **вкл.**
* **Мн. добър 4.75**- 69%– 65% **вкл.**
* **Мн. добър 4.50**- 64%– 60% **вкл.**
* **Добър 4.25**- 59%– 55% **вкл.**
* **Добър 4.00**- 54%– 50% **вкл.**
* **Добър 3.75**- 49%– 45% **вкл**.
* **Добър 3.50**- 44%– 40% **вкл.**
* **Среден 3.25**- 39%– 35% **вкл.**
* **Среден 3.00**- 34%– 30% **вкл.**
* **Слаб 2**- под 30%

**ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**ЧЛ.1** Правилникът разглежда и регламентира правилата за съществуващите профили през учебната 2019/2020 година. При създаване на нови, правилникът ще бъде разширен.

**ЧЛ.2** Към този правилник всяко МО може да изготви свои допълнителни правила и пояснителни критерии.

**ИЗПОЛЗВАНИ СЪКРАЩЕНИЯ**

МО– методическо обединение

**ПРИЛОЖЕНИЯ**

**-** ПРИМЕРНА ЗАГЛАВНА СТРАНИЦА

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **НАЦИОНАЛНА ГИМНАЗИЯ** **ЗА ДРЕВНИ ЕЗИЦИ И КУЛТУРИ****„СВЕТИ КОНСТАНТИН КИРИЛ ФИЛОСОФ”** | **logo-authentic-2.png** |

**Профил „ “**

Дипломна работа на тема:

**Изготвил: Научен ръководител:**

София

2020 година

- ОЦЕНЪЧНА КАРТА

**ОЦЕНЪЧНА КАРТА НА**

**………………………………………………………………………………………………,**

**………………..КЛАС**

* Работа с научен ръководител-…… ……../10% *попълва са от научния р-л*
* Успешно изпълнена цел на дипломната работа-……./ 40% *попълва се от рецензента и научният ръководител след съвместно обсъждане*
* Представяне в деня на дипломната защита-…...../ 30% *попълва се от председателя на комисията*
* Правописна, граматическа,стилистична и техническа грамотност-……/10% *попълва се от техническата комисия.*
* Работа в профил през двете години и спазване на сроковете-……./10% *попълва се от дипломната комисия*